

**(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA**  
OPRYSKIWACZ OGRODOWY SYMBOL: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
GARDEN SPRAYER SYMBOL: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**  
GARDEN SPRAYER SYMBOL: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY**  
ZÁHRADNÍ POSTŘIKOVAČ SYMBOL: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**  
PULVÉRISATEUR DE JARDIN SYMBOLE: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA**  
IRRORATORE DA GIARDINO SIMBOLO: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**  
PULVERIZADOR DE JARDÍN SÍMBOLO: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS**  
TUINSPROEIER SYMBOL: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS**  
TRÄDGÅRDSSPRUTA SYMBOL: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΚΗΠΟΥ ΣΥΜΒΟΛΟ: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA**  
PULVERIZATOR DE GRĂDINĂ SYMBOL: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**  
PULVERIZADOR DE JARDIM SÍMBOLO: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ**  
ГРАДИНСКИ ПРЪСКАЧ СИМВОЛ: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP EK**  
KERTI PERMETEZŐ SZIMBÓLUM: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS**  
HAVESPRØJTE SYMBOL: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ**  
ZÁHRADNÝ POSTREKOVACĀ SYMBOL: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ**  
PUUTARHARUISKU SYMBOLI: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI**  
SODO PURKŠTUVAS SIMBOLIS: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI**  
DĀRZA SMIDZINĀTĀJS SIMBOLS: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND**  
AIAPIHUSTI SÜMBOL: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST**  
VRTNA RAZPRŠILKA SIMBOL: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA**  
SPREAGAIRÉ GARDÍN SIOMBOOL: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ**  
SPREJER TAL-ĠNIEB SIMBOLU: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST**  
VRTNA PRSKALICA SIMBOL: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

**(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ**  
САДОВЫЙ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ СИМВОЛ: 11355 EAN/GTIN: 5907451343272

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вносител / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортёр:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

### **ZASTOSOWANIE I OPIS**

Opryskiwacz ogrodowy ciśnieniowy to niezastąpione narzędzie do pielęgnacji roślin w ogrodzie, sadzie czy na działce. Umożliwia precyzyjne rozprowadzanie wody, nawozów płynnych oraz środków ochrony roślin.

### **WSKAZÓWKA**

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

### **DANE TECHNICZNE**

- Wysoka jakość wykonania
- Pojemność 2L

### **PRZYGOTOWANIE DO PRACY**

- Odkręć pokrywę zbiornika opryskiwacza.
- Wlej odpowiednią ilość cieczy roboczej (np. wodę, rozcieńczony nawóz lub środek ochrony roślin), nie przekraczając oznaczenia "MAX FILL" na zbiorniku.
- Zakręć pokrywę szczelnie, upewniając się, że uszczelka jest prawidłowo osadzona.

### **TWORZENIE CIŚNIENIA**

- Za pomocą pompki ręcznej pompuj powietrze do zbiornika, aż poczujesz wyraźny opór. Optymalne ciśnienie umożliwia wydajny i równomierny oprysk.

### **OPRYSK**

- Ustaw dyszę w zależności od potrzeb: od strumienia punktowego po delikatną mgiełkę.
- Naciśnij spust na lancy, aby rozpocząć opryskiwanie.
- Przemieszczaj opryskiwacz równomiernie, zapewniając równy rozkład cieczy na roślinach.

### **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed montażem i użyciem produktu, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Używaj odpowiedniego wyposażenia ochronnego (np. rękawic, okularów ochronnych, maski) podczas pracy z chemikaliami.
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego poziomu napełnienia zbiornika oznaczonego jako "MAX FILL".
- Trzymaj urządzenie z dala od dzieci i zwierząt.
- Regularnie sprawdzaj stan uszczelek, lancy oraz pompki, aby uniknąć nieszczelności i utraty ciśnienia.
- Nie używaj opryskiwacza do gorących cieczy ani substancji żrących, które mogą uszkodzić urządzenie.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 16 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru..
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Folię stanowiącą opakowanie produktu należy trzymać z dala od dzieci (istnieje ryzyko uduszenia)
- Unikać źródeł ognia: należy unikać kontaktu z ogniem lub urządzeniami generującymi ciepło (może prowadzić do pożaru)
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, wysoką wilgotnością, palnymi gazami, rozpuszczalnikami.
- Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie łagodnego detergentu.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:- został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek jej części. W przypadku uszkodzenia przewodu zabrania się dokonywania samodzielnych napraw.

- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.



### **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych wyrobu bez uprzedzenia.

**EN**

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

### **APPLICATION AND DESCRIPTION**

A pressure garden sprayer is an indispensable tool for caring for plants in the garden, orchard or allotment. It allows for precise distribution of water, liquid fertilizers and plant protection products.

#### **TIP**

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

### **TECHNICAL DATA**

- High quality workmanship
- Capacity 2L

### **PREPARING FOR WORK**

- Unscrew the sprayer tank cover.
- Pour the appropriate amount of working fluid (e.g. water, diluted fertilizer or plant protection product), not exceeding the "MAX FILL" marking on the tank.
- Screw the cover on tightly, making sure the gasket is properly seated.

### **CREATING YOU A DREAM**

- Using a hand pump, pump air into the tank until you feel a distinct resistance. Optimum pressure allows for efficient and even spraying.

### **SPRAYING**

- Adjust the nozzle depending on your needs: from a point jet to a fine mist.
- Press the trigger on the lance to start spraying.
- Move the sprayer evenly to ensure even distribution of the liquid on the plants.

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Before installing and using the product, please read this instruction manual carefully.
- Use appropriate protective equipment (e.g. gloves, safety glasses, mask) when working with chemicals.
- Never exceed the maximum fill level of the tank marked "MAX FILL".
- Keep the device away from children and animals.
- Regularly check the condition of the seals, lance and pump to avoid leaks and pressure loss.
- Do not use the sprayer for hot liquids or corrosive substances that may damage the device.
- This product may be used by children aged 16 and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the product and understand the resulting risks.
- Children must not play with the product.
- Cleaning and maintenance may not be performed by children without supervision.
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Keep the foil packaging of the product away from children (risk of suffocation)
- Avoid sources of ignition: avoid contact with flames or heat-generating devices (may cause fire)
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, high humidity, flammable gases, solvents.

- For cleaning, use a damp cloth or a mild detergent.
- Do not use a damaged device.
- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - does not function properly, - has been stored for an extended period under unfavourable conditions or - has been excessively stressed during transport.
- It is forbidden to use the product if any of its parts are damaged. In the event of damage to the cable, it is forbidden to make repairs yourself.
- Always use the product as intended.



#### **TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING**

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.

The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to text, design and product data without notice.

## **DE**

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen für die ordnungsgemäße Verwendung des Produkts.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die Empfehlungen, da eine Nichtbeachtung eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

### **ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG**

Ein Druck-Gartensprüher ist ein unersetzliches Werkzeug für die Pflege von Pflanzen im Garten, Obstgarten oder Kleingarten. Es ermöglicht eine präzise Verteilung von Wasser, Flüssigdünger und Pflanzenschutzmitteln.

#### **TIPP**

- Das Gerät sollte auf Vollständigkeit der Lieferung und sichtbare Schäden überprüft werden.
- Im Falle einer unvollständigen Lieferung oder eines Schadens aufgrund fehlerhafter Verpackung oder Transport wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

### **TECHNISCHE DATEN**

- Hohe Verarbeitungsqualität
- Fassungsvermögen: 2 l

### **VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT**

- Schrauben Sie den Deckel des Sprühtanks ab.
- Füllen Sie die entsprechende Menge Arbeitsflüssigkeit (z. B. Wasser, verdünnter Dünger oder Pflanzenschutzmittel) ein und überschreiten Sie nicht die Markierung „MAX FILL“ am Tank.
- Schrauben Sie den Deckel fest auf und achten Sie auf den richtigen Sitz der Dichtung.

### **Wir schaffen es, Sie zum Träumen zu bringen**

- Pumpen Sie mit einer Handpumpe Luft in den Tank, bis Sie einen deutlichen Widerstand spüren. Optimaler Druck ermöglicht effizientes und gleichmäßiges Sprühen.

### **SPRÜHEN**

- Stellen Sie die Düse ganz nach Ihren Bedürfnissen ein: vom Punktstrahl bis zum feinen Nebel.
- Drücken Sie den Auslöser an der Lanze, um mit dem Sprühen zu beginnen.
- Bewegen Sie das Sprühgerät gleichmäßig, um eine gleichmäßige Verteilung der Flüssigkeit auf den Pflanzen sicherzustellen.

### **SICHERHEITSHINWEISE**

- Bevor Sie das Produkt installieren und verwenden, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Verwenden Sie geeignete Schutzausrüstung (z. B. Handschuhe, Schutzbrille, Maske) beim Umgang mit Chemikalien.
- Überschreiten Sie niemals den mit „MAX FILL“ gekennzeichneten maximalen Füllstand des Tanks.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtungen, der Lanze und der Pumpe, um Undichtigkeiten und Druckverluste zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Sprühgerät nicht für heiße Flüssigkeiten oder ätzende Substanzen, da diese das Gerät beschädigen könnten.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 16 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Kinder könnten anfangen, damit zu spielen, was gefährlich ist.
- Halten Sie die in der Produktverpackung verwendete Folie von Kindern fern (Es besteht Erstickungsgefahr).
- Brandquellen meiden: n Kontakt mit Feuer oder wärmeerzeugenden Geräten vermeiden (kann zu Bränden führen)
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit, brennbaren Gasen und Lösungsmitteln.
- Zur Reinigung verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Gerät.
- Wenn ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, stellen Sie die Verwendung ein und sichern Sie das Produkt vor der erneuten Verwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht möglich, wenn das Produkt: - beschädigt ist, - nicht ordnungsgemäß funktioniert, - längere Zeit unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder - beim Transport übermäßigen Belastungen ausgesetzt war.
- Es ist verboten, das Produkt zu verwenden, wenn Teile davon beschädigt sind. Im Falle einer Beschädigung des Kabels ist es verboten, Reparaturen selbst durchzuführen.
- Das Produkt sollte immer bestimmungsgemäß verwendet werden.



#### **TIPPS UND INFORMATIONEN ZUM MANAGEMENT GEBRAUCHTER VERPACKUNGEN**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgt werden können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte an einer von den örtlichen Behörden benannten Abfallsammelstelle abgegeben werden. Informationen zur Entsorgung eines gebrauchten Produkts erhalten Sie von der Gemeinde oder dem Stadtmam.

Das Produkt erfüllt europäische und nationale Anforderungen an die Sicherheit von Geräten und Produkten.

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an Text, Design und Produktdaten vorzunehmen.

## **CZ**

Vážený pane/paní, děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek!

Před použitím produktu si přečtěte níže uvedené pokyny pro správné použití produktu.

Uschovejte si prosím tento návod pro budoucí použití a dodržujte jeho doporučení, protože nedodržení může představovat ohrožení života nebo zdraví.

### **APLIKACE A POPIS**

Tlakový zahradní postřikovač je nenahraditelným pomocníkem při péči o rostliny na zahradě, v sadu nebo na zahrádce. Umožňuje přesnou distribuci vody, kapalných hnojiv a přípravků na ochranu rostlin.

### **TIP**

- Zařízení by mělo být zkontrolováno z hlediska úplnosti dodávky a viditelného poškození.
- V případě nekompletní dodávky nebo poškození v důsledku špatného balení nebo přepravy kontaktujte servisní horkou linku.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Vysoká kvalita zpracování
- Kapacita 2L

### **PŘÍPRAVA NA PRÁCI**

- Odšroubujte kryt nádrže postřikovače.
- Nalijte vhodné množství pracovní kapaliny (např. vodu, zředěné hnojivo nebo přípravek na ochranu rostlin), nepřesahující značku „MAX FILL“ na nádrži.
- Pevně zašroubujte víko a ujistěte se, že těsnění správně sedí.

### **VYTVÁŘENÍ VÁS SNENÍ**

- Použijte ruční pumpu k pumpování vzduchu do nádrže, dokud neucítíte výrazný odpor. Optimální tlak umožňuje efektivní a rovnoměrné stříkání.

### **STRÍKOVÁNÍ**

- Nastavte trysku podle svých potřeb: od bodového paprsku až po jemnou mlhu.
- Pro zahájení stříkání stiskněte spoušť na trysce.

- Pohybujte postříkovačem rovnoměrně a zajistěte rovnoměrné rozložení kapaliny na rostliny.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Před instalací a používáním produktu si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití.
- Používejte vhodné ochranné prostředky (např. rukavice, ochranné brýle, maska) při práci s chemikáliemi.
- Nikdy nepřekračujte maximální úroveň naplnění nádrže označenou „MAX FILL“.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Pravidelně kontrolujte stav těsnění, přívodní trubky a čerpadla, abyste zabránili únikům a ztrátě tlaku.
- Nepoužívejte rozprašovač pro horké kapaliny nebo korozivní látky, které by mohly zařízení poškodit.
- Tento výrobek mohou používat děti od 16 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstaly bez dozoru. Děti si s nimi mohou začít hrát, což je nebezpečné.
- Fólii použitou v obalu výrobku uchovávejte mimo dosah dětí (hrozí nebezpečí udušení).
- Vyhněte se zdrojům ohně: n Vyhněte se kontaktu s ohněm nebo zařízeními vytvářejícími teplo (může vést k požáru)
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny a rozpouštědly.
- K čištění použijte vlhký hadřík nebo jemný čisticí prostředek.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Pokud bezpečný provoz již není možný, přestaňte jej používat a před opětovným použitím produkt zajistěte. Bezpečný provoz není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl skladován po dlouhou dobu v nepříznivých podmínkách nebo - byl během přepravy vystaven nadměrnému zatížení.
- Je zakázáno používat výrobek, pokud je jakákoliv jeho část poškozena. V případě poškození kabelu je zakázáno provádět opravy svépomocí.
- Výrobek by měl být vždy používán tak, jak je určen.



### **TIPY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY**

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál odevzdejte na sběrné místo určené místními úřady. Informace o likvidaci použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad.

Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo provádět změny v textu, designu a produktových datech bez předchozího upozornění.

## **FR**

Cher Monsieur/Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions ci-dessous pour une utilisation correcte du produit.

Veillez conserver ce manuel pour référence future et suivre ses recommandations, car le non-respect peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

## **DEMANDE ET DESCRIPTION**

Un pulvérisateur de jardin à pression est un outil irremplaçable pour prendre soin des plantes du jardin, du verger ou du jardin. Il permet une distribution précise de l'eau, des engrais liquides et des produits phytopharmaceutiques.

## **CONSEIL**

- L'appareil doit être vérifié pour vérifier l'intégralité de la livraison et les dommages visibles.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages dus à un emballage ou un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

## **DONNÉES TECHNIQUES**

- Haute qualité de fabrication
- Capacité 2L

## **PRÉPARATION AU TRAVAIL**

- Dévissez le couvercle du réservoir du pulvérisateur.

- Versez la quantité appropriée de liquide de travail (par exemple eau, engrais dilué ou produit phytopharmaceutique), sans dépasser le repère « MAX FILL » sur le réservoir.
- Vissez fermement le couvercle en vous assurant que le joint est bien en place.

### **VOUS CRÉER UN RÊVE**

- Utilisez une pompe manuelle pour pomper de l'air dans le réservoir jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance importante. Une pression optimale permet une pulvérisation efficace et uniforme.

### **PULVÉRISATION**

- Ajustez la buse selon vos besoins : d'un jet ponctuel à une fine brume.
- Appuyez sur la gâchette de la lance pour lancer la pulvérisation.
- Déplacez le pulvérisateur uniformément, assurant une répartition uniforme du liquide sur les plantes.

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Avant d'installer et d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation.
- Utiliser un équipement de protection approprié (par exemple gants, lunettes de sécurité, masque) lorsque vous travaillez avec des produits chimiques.
- Ne dépassez jamais le niveau de remplissage maximum du réservoir marqué « MAX FILL ».
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Vérifiez régulièrement l'état des joints, de la lance et de la pompe pour éviter les fuites et les pertes de pression.
- N'utilisez pas le pulvérisateur pour des liquides chauds ou des substances corrosives, qui pourraient endommager l'appareil.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 16 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne sont pas laissés sans surveillance. Les enfants peuvent commencer à jouer avec eux, ce qui est dangereux.
- Conservez le film utilisé dans l'emballage du produit hors de portée des enfants (il existe un risque d'étouffement).
- Éviter les sources d'incendie : n'éviter tout contact avec le feu ou les appareils générateurs de chaleur (peut provoquer un incendie)
- Protégez le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, d'une humidité élevée, des gaz et solvants inflammables.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide ou un détergent doux.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, arrêtez l'utilisation et sécurisez le produit avant de le réutiliser. Un fonctionnement sûr n'est pas possible si le produit : - a été endommagé, - ne fonctionne pas correctement, - a été stocké pendant une longue période dans des conditions défavorables, ou - a été soumis à des charges excessives pendant le transport.
- Il est interdit d'utiliser le produit si une partie de celui-ci est endommagée. En cas de dommage au câble, il est interdit d'effectuer les réparations soi-même.
- Le produit doit toujours être utilisé comme prévu.



### **CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS**

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les matériaux d'emballage usagés doivent être livrés à un point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Les informations sur la manière de se débarrasser d'un produit usagé sont fournies par la commune ou la mairie.

Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.  
Nous nous réservons le droit de modifier le texte, la conception et les données du produit sans préavis.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le istruzioni seguenti per un corretto utilizzo del prodotto.

Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro e di seguire le sue raccomandazioni, poiché la mancata osservanza può rappresentare una minaccia per la vita o la salute.

## **APPLICAZIONE E DESCRIZIONE**

Uno spruzzatore da giardino a pressione è uno strumento insostituibile per la cura delle piante nel giardino, nel frutteto o nell'orto. Consente una distribuzione precisa di acqua, fertilizzanti liquidi e prodotti fitosanitari.

### **MANCIA**

- L'apparecchio deve essere controllato per verificare la completezza della consegna e eventuali danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o di danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, contattare la hotline di assistenza.

### **DATI TECNICI**

- Alta qualità di lavorazione
- Capacità 2 litri

### **PREPARAZIONE AL LAVORO**

- Svitare il coperchio del serbatoio dell'irroratore.
- Versare la quantità adeguata di liquido di lavoro (ad esempio acqua, fertilizzante diluito o prodotto fitosanitario), senza superare il segno "MAX FILL" sul serbatoio.
- Avvitare saldamente il coperchio, assicurandosi che la guarnizione sia posizionata correttamente.

### **CREANDOTI SOGNANDO**

- Usa una pompa a mano per pompare aria nel serbatoio finché non senti una resistenza significativa. La pressione ottimale consente una spruzzatura efficiente e uniforme.

### **SPRUZZATURA**

- Regola l'ugello in base alle tue esigenze: da un getto puntiforme a una nebulizzazione fine.
- Premere il grilletto sulla lancia per iniziare a spruzzare.
- Muovere lo spruzzatore in modo uniforme, assicurando una distribuzione uniforme del liquido sulle piante.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Prima di installare e utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo manuale utente.
- Utilizzare dispositivi di protezione adeguati (ad esempio guanti, occhiali di sicurezza, maschera) quando si lavora con prodotti chimici.
- Non superare mai il livello massimo di riempimento del serbatoio contrassegnato con "MAX FILL".
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Controllare regolarmente lo stato delle guarnizioni, della lancia e della pompa per evitare perdite e perdite di pressione.
- Non utilizzare lo spruzzatore per liquidi caldi o sostanze corrosive, che potrebbero danneggiare il dispositivo.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dai 16 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e comprendono i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Assicurarsi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocare con loro, il che è pericoloso.
- Tenere la pellicola utilizzata nella confezione del prodotto lontano dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento).
- Evitare fonti di incendio: non evitare il contatto con fiamme o dispositivi che generano calore (può provocare un incendio)
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, elevata umidità, gas infiammabili e solventi.
- Per la pulizia, utilizzare un panno umido o un detergente delicato.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato.
- Se il funzionamento sicuro non è più possibile, interrompere l'uso e proteggere il prodotto prima di riutilizzarlo. Un funzionamento sicuro non è possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato conservato per un lungo periodo di tempo in condizioni sfavorevoli, o - è stato sottoposto a carichi eccessivi durante il trasporto.
- È vietato utilizzare il prodotto se qualsiasi sua parte è danneggiata. In caso di danneggiamento del cavo è vietato effettuare riparazioni da soli.
- Il prodotto deve essere sempre utilizzato come previsto.

### **CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI**

L'imballaggio è realizzato con materiali ecologici che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.



Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato ad un punto di raccolta rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni su come smaltire un prodotto usato sono fornite dal comune o dall'ufficio comunale.

Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali per la sicurezza di dispositivi e prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati del prodotto senza preavviso.

**ES**

Estimado señor/señora, ¡gracias por comprar nuestro producto!

Antes de usar el producto, lea las instrucciones a continuación para un uso adecuado del producto.

Guarde este manual para consultarlo en el futuro y siga sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede representar una amenaza para la vida o la salud.

### **APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN**

Un pulverizador de jardín a presión es una herramienta insustituible para el cuidado de las plantas del jardín, huerto o huerto. Permite una distribución precisa de agua, fertilizantes líquidos y productos fitosanitarios.

### **CONSEJO**

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo en la entrega y que presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o daños debido a un embalaje o transporte defectuoso, comuníquese con la línea directa de servicio.

### **DATOS TÉCNICOS**

- Alta calidad de mano de obra
- Capacidad 2L

### **PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO**

- Desenrosque la tapa del depósito del pulverizador.
- Vierta la cantidad adecuada de líquido de trabajo (por ejemplo, agua, fertilizante diluido o producto fitosanitario), sin exceder la marca "MAX FILL" en el tanque.
- Atornille bien la tapa, asegurándose de que la junta esté correctamente asentada.

### **CREANDOTE SOÑANDO**

- Utilice una bomba manual para bombear aire al tanque hasta que sienta una resistencia significativa. La presión óptima permite una pulverización eficiente y uniforme.

### **PULVERIZACIÓN**

- Ajusta la boquilla según tus necesidades: desde un chorro puntual hasta una fina niebla.
- Presione el gatillo de la lanza para comenzar a pulverizar.
- Mueva el rociador de manera uniforme, asegurando una distribución uniforme del líquido sobre las plantas.

### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Antes de instalar y utilizar el producto, lea atentamente este manual de usuario.
- Utilice equipo de protección adecuado (p. ej. guantes, gafas de seguridad, mascarilla) cuando se trabaja con productos químicos.
- Nunca exceda el nivel máximo de llenado del tanque marcado como "MAX FILL".
- Mantenga el dispositivo alejado de niños y mascotas.
- Comprobar periódicamente el estado de las juntas, lanza y bomba para evitar fugas y pérdidas de presión.
- No utilice el pulverizador con líquidos calientes o sustancias corrosivas, que podrían dañar el dispositivo.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 16 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprenden los peligros involucrados.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños pueden empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Mantenga el papel de aluminio utilizado en el embalaje del producto fuera del alcance de los niños (existe riesgo de asfixia).
- Evite fuentes de fuego: no evite el contacto con fuego o dispositivos que generen calor (puede provocar un incendio)
- Proteja el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, alta humedad, gases inflamables y disolventes.
- Para la limpieza utilice un paño húmedo o un detergente suave.
- No utilice un dispositivo dañado.

- Si ya no es posible una operación segura, deje de usarlo y asegure el producto antes de volver a usarlo. No es posible un funcionamiento seguro si el producto: - ha sido dañado, - no funciona correctamente, - ha estado almacenado durante un largo período de tiempo en condiciones desfavorables, o - ha sido sometido a cargas excesivas durante el transporte.
- Está prohibido utilizar el producto si alguna parte del mismo está dañada. En caso de daños en el cable, está prohibido realizar reparaciones usted mismo.
- El producto siempre debe usarse según lo previsto.



### **CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS**

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en su centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado debe entregarse en un punto de recogida de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre cómo deshacerse de un producto usado la proporciona el municipio o la oficina municipal.

El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales para la seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y los datos del producto sin previo aviso.

**NL**

Geachte heer/mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!

Lees voordat u het product gebruikt de onderstaande instructies voor het juiste gebruik van het product.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen ervan, aangezien het niet naleven ervan een bedreiging voor het leven of de gezondheid kan vormen.

### **TOEPASSING EN BESCHRIJVING**

Een druktuisproeier is een onvervangbaar hulpmiddel bij de verzorging van planten in de tuin, boomgaard of volkstuin. Het maakt een nauwkeurige verdeling van water, vloeibare meststoffen en gewasbeschermingsmiddelen mogelijk.

### **TIP**

- Het apparaat moet worden gecontroleerd op volledigheid van levering en zichtbare schade.
- In geval van een onvolledige levering of schade door gebrekkige verpakking of transport kunt u contact opnemen met de servicehotline.

### **TECHNISCHE GEGEVENS**

- Hoge kwaliteit van vakmanschap
- Capaciteit 2L

### **VOORBEREIDING OP HET WERK**

- Schroef het deksel van de spuittank los.
- Giet de juiste hoeveelheid werkvloeistof (bijvoorbeeld water, verdunde meststof of gewasbeschermingsmiddel) en overschrijd de markering "MAX FILL" op de tank niet.
- Schroef het deksel stevig vast en zorg ervoor dat de pakking goed op zijn plaats zit.

### **U DROMEN**

- Gebruik een handpomp om lucht in de tank te pompen totdat u aanzienlijke weerstand voelt. Optimale druk maakt efficiënt en gelijkmatig spuiten mogelijk.

### **SPUITEN**

- Pas het mondstuk aan volgens uw behoeften: van een puntstraal tot een fijne nevel.
- Druk op de trekker op de lans om te beginnen met spuiten.
- Beweeg de veldspuit gelijkmatig, zodat de vloeistof gelijkmatig over de planten wordt verdeeld.

### **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door voordat u het product installeert en gebruikt.
- Gebruik geschikte beschermende uitrusting (bijv. handschoenen, veiligheidsbril, masker) bij het werken met chemicaliën.
- Overschrijd nooit het maximale vulniveau van de tank gemarkeerd met "MAX FILL".
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Controleer regelmatig de staat van de afdichtingen, lans en pomp om lekkages en drukverlies te voorkomen.
- Gebruik het spuitapparaat niet voor hete vloeistoffen of bijtende stoffen, die het apparaat kunnen beschadigen.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 16 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring of kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de daaraan verbonden gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Zorg ervoor dat verpakkingsmaterialen niet onbeheerd worden achtergelaten. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk is.
- Houd de folie die in de productverpakking wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen (er bestaat gevaar voor verstikking).
- Vermijd brandbronnen: n vermijd contact met vuur of warmtegenererende apparaten (kan tot brand leiden)
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, hoge luchtvochtigheid, brandbare gassen en oplosmiddelen.
- Gebruik voor het reinigen een vochtige doek of een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Als veilig gebruik niet langer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product voordat u het opnieuw gebruikt. Veilig gebruik is niet mogelijk als het product: - beschadigd is, - niet naar behoren functioneert, - gedurende lange tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen, of - tijdens transport aan overmatige belasting is blootgesteld.
- Het is verboden het product te gebruiken als een onderdeel ervan beschadigd is. Bij beschadiging van de kabel is het verboden zelf reparaties uit te voeren.
- Het product moet altijd worden gebruikt zoals bedoeld.



#### **TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKING**

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u kunt inleveren bij uw plaatselijke recyclingcentrum.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden afgegeven bij een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen afvalinzamelpunt. Informatie over hoe u een gebruikt product moet weggooien, krijgt u van de gemeente of het stadskantoor.

Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen voor de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in de tekst, het ontwerp en de productgegevens aan te brengen.

**SE**

Bästa herr/fru, tack för att du köpte vår produkt!

Innan du använder produkten, läs instruktionerna nedan för korrekt användning av produkten.

Vänligen spara denna handbok för framtida referens och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

#### **ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING**

En trycksatt trädgårdsspruta är ett oersätligt verktyg för att ta hand om växter i trädgården, fruktträdgården eller kolonilotten. Det möjliggör exakt distribution av vatten, flytande gödningsmedel och växtskyddsmedel.

#### **DRICKS**

- Enheten bör kontrolleras med avseende på leveransens fullständighet och synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller skada på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta servicejouren.

#### **TEKNISKA DATA**

- Hög kvalitet på utförande
- Kapacitet 2L

#### **FÖRBEREDELSE FÖR ARBETE**

- Skruva av locket på spruttanken.
- Håll på lämplig mängd arbetsvätska (t.ex. vatten, utspädd gödningsmedel eller växtskyddsmedel), som inte överstiger "MAX FILL"-märket på tanken.
- Skruva på locket ordentligt och se till att packningen sitter ordentligt.

#### **SKAPAR DIG DRIMMANDE**

- Använd en handpump för att pumpa in luft i tanken tills du känner ett stort motstånd. Optimalt tryck möjliggör effektiv och jämn sprutning.

#### **BESPRUTNING**

- Justera munstycket efter dina behov: från en punktstråle till en fin dimma.
- Tryck på avtryckaren på lanssen för att börja spruta.
- Flytta sprutan jämnt och säkerställ en jämn fördelning av vätskan på plantorna.

#### **SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Innan du installerar och använder produkten, läs denna bruksanvisning noggrant.
- Använd lämplig skyddsutrustning (t.ex. handskar, skyddsglasögon, mask) när du arbetar med kemikalier.
- Överskrid aldrig den maximala påfyllningsnivån för tanken märkt "MAX FILL".

- Håll enheten borta från barn och husdjur.
- Kontrollera regelbundet skicket på tätningarna, lansen och pumpen för att undvika läckor och tryckförlust.
- Använd inte sprutan för heta vätskor eller frätande ämnen, som kan skada enheten.
- Denna produkt kan användas av barn från 16 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap om de har fått övervakning eller instruktioner angående användning av produkten på ett säkert sätt och förstår de risker som är involverade.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan tillsyn. Barn kan börja leka med dem, vilket är farligt.
- Håll folien som används i produktförpackningen borta från barn (det finns risk för kvävning).
- Undvik brandkällor: undvik kontakt med brand eller värmealstrande anordningar (kan leda till brand)
- Skydda produkten från extrema temperaturer, direkt solljus, hög luftfuktighet, brandfarliga gaser och lösningsmedel.
- För rengöring, använd en fuktig trasa eller ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte en skadad enhet.
- Om säker användning inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten före återanvändning. Säker drift är inte möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar som den ska, - har förvarats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden, eller - har utsatts för alltför stor belastning under transporten.
- Det är förbjudet att använda produkten om någon del av den är skadad. Vid skada på kabeln är det förbjudet att göra reparationer själv.
- Produkten ska alltid användas på avsett sätt.



#### **TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄNDA FÖRPACKNINGAR**

Förpackningen är gjord av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till en avfallsinsamlingsplats som utsetts av lokala myndigheter. Information om hur man gör sig av med en använd produkt tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret.

Produkten uppfyller europeiska och nationella krav för säkerhet för enheter och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i text, design och produktdata utan föregående meddelande.

## **GR**

Αγαπητέ κύριε/κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη συμμόρφωση μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

### **ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

Ένας ψεκαστήρας κήπου υπό πίεση είναι ένα αναντικατάστατο εργαλείο για τη φροντίδα των φυτών στον κήπο, στον οπωρώνα ή στο οικόπεδο. Επιτρέπει την ακριβή διανομή νερού, υγρών λιπασμάτων και φυτοπροστατευτικών προϊόντων.

### **ΑΚΡΟ**

- Η συσκευή θα πρέπει να ελεγχθεί για πληρότητα παράδοσης και ορατή ζημιά.
- Σε περίπτωση ατελούς παράδοσης ή ζημιάς λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης.

### **ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

- Υψηλή ποιότητα κατασκευής
- Χωρητικότητα 2L

### **ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ**

- Ξεβιδώστε το κάλυμμα της δεξαμενής του ψεκαστήρα.
- Ρίξτε την κατάλληλη ποσότητα υγρού εργασίας (π.χ. νερό, αραιωμένο λίπασμα ή φυτοπροστατευτικό προϊόν), που δεν υπερβαίνει την ένδειξη "MAX FILL" στη δεξαμενή.
- Βιδώστε καλά το καπάκι, βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα έχει τοποθετηθεί σωστά.

### **ΔΗΜΙΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΣΕ Ονειρεύοντας**

- Χρησιμοποιήστε μια χειροκίνητη αντλία για να αντλήσετε αέρα στη δεξαμενή μέχρι να νιώσετε σημαντική αντίσταση. Η βέλτιστη πίεση επιτρέπει τον αποτελεσματικό και ομοιόμορφο ψεκασμό.

### **ΨΕΚΑΣΜΟΣ**

- Ρυθμίστε το ακροφύσιο σύμφωνα με τις ανάγκες σας: από ένα σημείο πίδακα σε ένα λεπτό νέφος.
- Πατήστε τη σκανδάλη στη λόγχη για να ξεκινήσει ο ψεκασμός.
- Μετακινήστε ομοιόμορφα τον ψεκαστήρα, εξασφαλίζοντας ομοιόμορφη κατανομή του υγρού στα φυτά.

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό (π.χ. γάντια, γυαλιά ασφαλείας, μάσκα) όταν εργάζεστε με χημικά.
- Μην υπερβαίνετε ποτέ το μέγιστο επίπεδο πλήρωσης της δεξαμενής με την ένδειξη "MAX FILL".
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και κατοικίδια.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των στεγανοποιήσεων, της λόγχης και της αντλίας για να αποφύγετε διαρροές και απώλεια πίεσης.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα βαφής για ζεστά υγρά ή διαβρωτικές ουσίες, που μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 16 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν αφήνονται χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Φυλάξτε το αλουμινόχαρτο που χρησιμοποιείται στη συσκευασία του προϊόντος μακριά από παιδιά (υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας).
- Αποφύγετε πηγές πυρκαγιάς: η αποφύγετε την επαφή με φωτιά ή συσκευές που παράγουν θερμότητα (μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά)
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, υψηλή υγρασία, εύφλεκτα αέρια και διαλύτες.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη συσκευή.
- Εάν δεν είναι πλέον δυνατή η ασφαλής λειτουργία, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι δυνατή εάν το προϊόν: - έχει υποστεί ζημιά, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα σε δυσμενείς συνθήκες ή - έχει υποβληθεί σε υπερβολικά φορτία κατά τη μεταφορά.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος εάν κάποιο μέρος του είναι κατεστραμμένο. Σε περίπτωση ζημιάς στο καλώδιο, απαγορεύεται να κάνετε επισκευές μόνοι σας.
- Το προϊόν πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όπως προορίζεται.



### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ**

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδεται σε σημείο συλλογής απορριμμάτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης ενός χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το γραφείο του δήμου ή της πόλης.

Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχέδιο και τα δεδομένα προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

**RO**

Stimate domnule/doamnă, vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți instrucțiunile de mai jos pentru utilizarea corectă a produsului.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare și să urmați recomandările acestuia, deoarece nerespectarea poate reprezenta o amenințare pentru viață sau sănătate.

**APLICAȚIE ȘI DESCRIERE**

Un pulverizator de grădină sub presiune este un instrument de neînlocuit pentru îngrijirea plantelor din grădină, livadă sau alocăție. Permite distribuția precisă a apei, a îngrășămintelor lichide și a produselor de protecție a plantelor.

#### **SFAT**

- Dispozitivul trebuie verificat pentru caracterul complet al livrării și deteriorarea vizibilă.
- În cazul unei livrări incomplete sau a unei deteriorări din cauza ambalajului sau transportului defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de service.

#### **DATE TEHNICE**

- Calitate înaltă a manoperei
- Capacitate 2L

#### **PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ**

- Deșurubați capacul rezervorului de pulverizare.
- Turnați cantitatea adecvată de lichid de lucru (de exemplu apă, îngrășământ diluat sau produs de protecție a plantelor), fără a depăși marcajul „MAX FILL” de pe rezervor.
- Înșurubați bine capacul, asigurându-vă că garnitura este așezată corect.

#### **CREAȚI-VĂ VISĂ**

- Utilizați o pompă manuală pentru a pompa aer în rezervor până când simțiți o rezistență semnificativă. Presiunea optimă permite pulverizarea eficientă și uniformă.

#### **PULVERIZARE**

- Reglați duza în funcție de nevoile dvs.: de la un jet punct la o ceață fină.
- Apăsăți declanșatorul de pe lance pentru a începe pulverizarea.
- Deplasați uniform pulverizatorul, asigurând o distribuție uniformă a lichidului pe plante.

#### **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a instala și utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare.
- Utilizați echipament de protecție adecvat (de exemplu, mănuși, ochelari de protecție, mască) atunci când lucrați cu substanțe chimice.
- Nu depășiți niciodată nivelul maxim de umplere al rezervorului marcat „MAX FILL”.
- Țineți dispozitivul departe de copii și animale de companie.
- Verificați regulat starea etanșărilor, lăncii și pompei pentru a evita scurgerile și pierderea de presiune.
- Nu folosiți pulverizatorul pentru lichide fierbinți sau substanțe corozive, care pot deteriora dispozitivul.
- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta peste 16 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a produsului și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii pot începe să se joace cu ei, ceea ce este periculos.
- Păstrați folia folosită în ambalajul produsului departe de copii (există riscul de sufocare).
- Evitați sursele de incendiu: n evitați contactul cu focul sau dispozitivele care generează căldură (poate duce la incendiu)
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, umiditate ridicată, gaze inflamabile și solvenți.
- Pentru curățare, utilizați o cârpă umedă sau un detergent blând.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Dacă nu mai este posibilă operarea în siguranță, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul înainte de reutilizare. Funcționarea în siguranță nu este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corespunzător, - a fost depozitat o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost supus unor sarcini excesive în timpul transportului.
- Este interzisă utilizarea produsului dacă orice parte a acestuia este deteriorată. În caz de deteriorare a cablului, este interzis să efectuați singur reparații.
- Produsul ar trebui să fie întotdeauna utilizat conform destinației.



#### **SFATURI SI INFORMATII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJULUI UTILIZAT**

Ambalajul este realizat din materiale ecologice care pot fi aruncate la centrul local de reciclare.

Materialul de ambalare folosit trebuie livrat la un punct de colectare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile despre modul de eliminare a unui produs uzat sunt furnizate de către oficiul comunal sau al orașului.

Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale pentru siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări textului, designului și datelor produsului fără notificare prealabilă.

Prezado senhor/senhora, obrigado por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as instruções abaixo para o uso adequado do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

## **APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO**

Um pulverizador de pressão para jardim é uma ferramenta insubstituível para cuidar das plantas do jardim, pomar ou loteamento. Permite a distribuição precisa de água, fertilizantes líquidos e produtos fitofarmacêuticos.

## **DICA**

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e danos visíveis.
- Em caso de entrega incompleta ou dano devido a embalagem ou transporte defeituoso, entre em contato com a linha direta de atendimento.

## **DADOS TÉCNICOS**

- Alta qualidade de acabamento
- Capacidade 2L

## **PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO**

- Desparafuse a tampa do tanque do pulverizador.
- Despeje a quantidade adequada de líquido de trabalho (por exemplo, água, fertilizante diluído ou produto fitofarmacêutico), não excedendo a marca "MAX FILL" no tanque.
- Aparafuse bem a tampa, certificando-se de que a junta esteja devidamente assentada.

## **CRIANDO VOCÊ SONHANDO**

- Use uma bomba manual para bombear ar para dentro do tanque até sentir uma resistência significativa. A pressão ideal permite uma pulverização eficiente e uniforme.

## **PULVERIZAÇÃO**

- Ajuste o bico de acordo com suas necessidades: desde um jato pontual até uma névoa fina.
- Pressione o gatilho da lança para iniciar a pulverização.
- Mova o pulverizador de maneira uniforme, garantindo uma distribuição uniforme do líquido nas plantas.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Antes de instalar e usar o produto, leia atentamente este manual do usuário.
- Utilize equipamento de proteção adequado (por exemplo, luvas, óculos de segurança, máscara) ao trabalhar com produtos químicos.
- Nunca exceda o nível máximo de enchimento do tanque marcado "MAX FILL".
- Mantenha o dispositivo longe do alcance de crianças e animais de estimação.
- Verifique regularmente o estado das vedações, da lança e da bomba para evitar fugas e perda de pressão.
- Não utilize o pulverizador para líquidos quentes ou substâncias corrosivas, que podem danificar o aparelho.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 16 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, caso tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do produto e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem vigilância. As crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso.
- Mantenha a película utilizada na embalagem do produto longe do alcance das crianças (há risco de asfixia).
- Evite fontes de fogo: não evite contato com fogo ou dispositivos geradores de calor (pode causar incêndio)
- Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, alta umidade, gases inflamáveis e solventes.
- Para limpeza utilize pano úmido ou detergente neutro.
- Não use um dispositivo danificado.
- Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto antes de reutilizá-lo. A operação segura não é possível se o produto: - estiver danificado, - não funcionar corretamente, - tiver sido armazenado durante um longo período de tempo em condições desfavoráveis, ou - tiver sido submetido a cargas excessivas durante o transporte.
- É proibido utilizar o produto se alguma parte dele estiver danificada. Em caso de danos no cabo, é proibido fazer reparos por conta própria.
- O produto deve ser sempre utilizado conforme pretendido.



## **DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE O GESTÃO DAS EMBALAGENS USADAS**

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue num ponto de recolha de resíduos designado pelas autoridades locais. As informações sobre como descartar um produto usado são fornecidas pela comuna ou prefeitura.

O produto atende aos requisitos europeus e nacionais relativos à segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados do produto sem aviso prévio.

## **BG**

Уважаеми господине/госпожо, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Преди да използвате продукта, моля, прочетете инструкциите по-долу за правилна употреба на продукта.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте неговите препоръки, тъй като неспазването може да представлява заплаха за живота или здравето.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ**

Градинската пръскачка под налягане е незаменим инструмент за грижа за растенията в градината, овощната градина или парцела. Позволява прецизно разпределение на вода, течни торове и продукти за растителна защита.

## **СЪВЕТ**

- Устройството трябва да се провери за комплектност на доставката и видими повреди.
- В случай на непълна доставка или повреда поради дефектна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване.

## **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

- Високо качество на изработка
- Капацитет 2L

## **ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА**

- Развийте капака на резервоара на пръскачката.
- Налейте подходящото количество работна течност (напр. вода, разреден тор или продукт за растителна защита), като не надвишавате маркировката "MAX FILL" на резервоара.
- Завийте плътно капака, като се уверите, че уплътнението е поставено правилно.

## **СЪЗДАВАМЕ ВАШИТЕ МЕЧТИ**

- Използвайте ръчна помпа, за да изпомпвате въздух в резервоара, докато почувствате значително съпротивление. Оптималното налягане позволява ефективно и равномерно пръскане.

## **ПРЪСКАНЕ**

- Регулирайте дюзата според вашите нужди: от точкова струя до фина мъгла.
- Натиснете спусъка на дюзата, за да започнете пръскането.
- Движете пръскачката равномерно, като осигурите равномерно разпределение на течността върху растенията.

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Преди да инсталирате и използвате продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство за потребителя.
- Използвайте подходящи предпазни средства (напр. ръкавици, предпазни очила, маска) при работа с химикали.
- Никога не превишавайте максималното ниво на пълнене на резервоара, отбелязано с "MAX FILL".
- Пазете устройството далеч от деца и домашни любимци.
- Проверявайте редовно състоянието на уплътненията, копието и помпата, за да избегнете течове и загуба на налягане.
- Не използвайте пръскачката за горещи течности или корозивни вещества, които могат да повредят устройството.
- Този продукт може да се използва от деца над 16-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или познания, ако са били наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на продукта и разбират свързаните с това опасности.
- Децата не трябва да си играят с продукта.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно.
- Пазете фолиото, използвано в опаковката на продукта, далеч от деца (има опасност от задушаване).
- Избягвайте източници на огън: п избягвайте контакт с огън или устройства, генериращи топлина (може да доведе до пожар)
- Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, висока влажност, запалими газове и разтворители.
- За почистване използвайте влажна кърпа или мек почистващ препарат.

- Не използвайте повредено устройство.
- Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и закрепете продукта преди повторна употреба. Безопасната работа не е възможна, ако продуктът: - е бил повреден, - не функционира правилно, - е бил съхраняван за дълъг период от време при неблагоприятни условия или - е бил подложен на прекомерно натоварване по време на транспортиране.
- Забранено е използването на продукта, ако някоя част от него е повредена. В случай на повреда на кабела е забранено да правите ремонт сами.
- Продуктът винаги трябва да се използва по предназначение.



### **СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ**

Опаковката е направена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваният опаковъчен материал трябва да бъде предаден в пункт за събиране на отпадъци, определен от местните власти. Информация за това как да изхвърлите използван продукт се предоставя от общинската или градска служба.

Продуктът отговаря на европейските и национални изисквания за безопасност на уредите и продуктите.

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и данните за продукта без предварително уведомление.

**HU**

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket vásárolta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használatához.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra, és kövesse a benne foglalt ajánlásokat, mivel a be nem tartása veszélyt jelenthet az életre vagy az egészségre.

### **PÁLYÁZAT ÉS LEÍRÁS**

A nagynyomású kerti permetező pótolhatatlan eszköz a kertben, a gyümölcsösben vagy a kertben lévő növények gondozásához. Lehetővé teszi a víz, a folyékony műtrágyák és a növényvédő szerek pontos elosztását.

### **TIPP**

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás hiánytalansága és a látható sérülések szempontjából.
- Hibás szállítás vagy hibás csomagolásból vagy szállításból eredő sérülés esetén forduljon a szerviz forródróthoz.

### **MŰSZAKI ADATOK**

- Magas minőségű kivitelezés
- Űrtartalom 2L

### **MUNKÁRA ELŐKÉSZÜLÉS**

- Csavarja le a permetezőtartály fedelét.
- Öntsön megfelelő mennyiségű munkafolyadékot (pl. víz, hígított műtrágya vagy növényvédő szer), ne haladja meg a tartályon lévő "MAX FILL" jelzést.
- Csavarja fel szorosan a fedelet, ügyelve arra, hogy a tömítés megfelelően illeszkedjen.

### **LÉTREHOZÁS AZ ÁLMODOT**

- Kézi pumpával pumpáljon levegőt a tartályba, amíg jelentős ellenállást nem érez. Az optimális nyomás hatékony és egyenletes permetezést tesz lehetővé.

### **PERMETEZÉS**

- Állítsa be a fúvókát igényei szerint: a pontsugártól a finom ködíg.
- Nyomja meg a lándzsán lévő ravaszt a permetezés megkezdéséhez.
- A permetezőgépet egyenletesen mozgassa, biztosítva a folyadék egyenletes eloszlását a növényeken.

### **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- A termék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- Használjon megfelelő védőfelszerelést (pl. kesztyű, védőszemüveg, maszk), ha vegyszerekkel dolgozik.
- Soha ne lépje túl a „MAX FILL” feliratú tartály maximális feltöltési szintjét.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
- Rendszeresen ellenőrizze a tömítések, a lándzsa és a szivattyú állapotát, hogy elkerülje a szivárgást és a nyomásvesztést.
- Ne használja a permetezőt forró folyadékokhoz vagy maró anyagokhoz, amelyek károsíthatják a készüléket.

- Ezt a terméket 16 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy utasítást kaptak a termék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik az ezzel járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek játszani velük, ami veszélyes.
- A termék csomagolásában használt fóliát tartsa távol a gyermekektől (fulladásveszély áll fenn).
- Kerülje a tűzforrásokat: ne kerülje a tűzzel vagy hőt termelő eszközökkel való érintkezést (tűzhöz vezethet)
- Óvja a terméket szélsőséges hőmérséklettől, közvetlen napfénytől, magas páratartalomtól, gyúlékony gázoktól és oldószerektől.
- A tisztításhoz használjon nedves ruhát vagy enyhe tisztítószert.
- Ne használjon sérült készüléket.
- Ha a biztonságos működés már nem lehetséges, hagyja abba a használatát, és ismételt felhasználás előtt rögzítse a terméket. A biztonságos üzemeltetés nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszú ideig, kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlzott terhelésnek volt kitéve.
- Tilos a terméket használni, ha annak bármely része sérült. A kábel sérülése esetén tilos saját maga javítani.
- A terméket mindig rendeltetésszerűen kell használni.



### **TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁSOK KEZELÉSÉHEZ**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt hulladékgyűjtő helyre kell szállítani. A használt termék ártalmatlanítására vonatkozó információkat a település vagy a városi hivatal ad.

A termék megfelel a készülékek és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot a szöveg, a design és a termékadatok előzetes értesítés nélküli változtatására.

## **DK**

Kære hr/fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Før du bruger produktet, skal du læse instruktionerne nedenfor for korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne vejledning til fremtidig reference og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.

### **ANVENDELSE OG BESKRIVELSE**

En trykhavesprøjte er et uerstatteligt værktøj til pasning af planter i haven, frugtplantagen eller kolonihave. Det muliggør præcis fordeling af vand, flydende gødning og plantebeskyttelsesmidler.

### **TIP**

- Enheden skal kontrolleres for fuldstændig levering og synlige skader.
- I tilfælde af ufuldstændig levering eller skader på grund af defekt emballage eller transport, kontakt venligst servicehotline.

### **TEKNISKE DATA**

- Høj kvalitet af udførelse
- Kapacitet 2L

### **FORBEREDELSE TIL ARBEJDE**

- Skru dækslet af sprøjtetanken af.
- Hæld den passende mængde arbejdsvæske (f.eks. vand, fortyndet gødning eller plantebeskyttelsesmiddel), som ikke overstiger "MAX FILL"-mærket på tanken.
- Skru låget godt fast, og sørg for, at pakningen sidder korrekt.

### **SKABER DIG DRØMENDE**

- Brug en håndpumpe til at pumpe luft ind i tanken, indtil du mærker betydelig modstand. Optimalt tryk muliggør effektiv og jævn sprøjtning.

### **SPRØJTNING**

- Juster dysen efter dine behov: fra en punktstråle til en fin tåge.
- Tryk på aftrækkeren på lansen for at begynde at sprøjte.
- Flyt sprøjtten jævnt, så du sikrer en jævn fordeling af væsken på planterne.

### **SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

- Før du installerer og bruger produktet, bedes du læse denne brugervejledning omhyggeligt.
- Brug passende beskyttelsesudstyr (fx handsker, sikkerhedsbriller, maske) ved arbejde med kemikalier.
- Overskrid aldrig det maksimale påfyldningsniveau for tanken mærket "MAX FILL".
- Hold enheden væk fra børn og kæledyr.
- Kontroller regelmæssigt tilstanden af tætninger, lanse og pumpe for at undgå utætheder og tryktab.
- Brug ikke sprøjten til varme væsker eller ætsende stoffer, som kan beskadige enheden.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 16 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de har fået opsyn eller instruktion i sikker brug af produktet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt.
- Hold folien, der bruges i produktemballagen, væk fra børn (der er risiko for kvælning).
- Undgå brandkilder: n undgå kontakt med brand eller varmegenererende enheder (kan føre til brand)
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, høj luftfugtighed, brændbare gasser og opløsningsmidler.
- Brug en fugtig klud eller et mildt rengøringsmiddel til rengøring.
- Brug ikke en beskadiget enhed.
- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal du afbryde brugen og sikre produktet før genbrug. Sikker drift er ikke mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold, eller - har været udsat for for store belastninger under transport.
- Det er forbudt at bruge produktet, hvis nogen del af det er beskadiget. I tilfælde af skader på kablet er det forbudt at foretage reparationer selv.
- Produktet skal altid bruges efter hensigten.



#### **TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE**

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på din lokale genbrugsplads.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til et affaldsindsamlingssted udpeget af lokale myndigheder. Oplysninger om, hvordan man bortskaffer et brugt produkt, gives af kommunen eller bykontoret.

Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i tekst, design og produktdata uden forudgående varsel.

## **SK**

Vážení pán/pani, ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt!

Pred použitím produktu si prečítajte nižšie uvedené pokyny pre správne používanie produktu.

Uschovajte si tento návod pre budúce použitie a dodržujte jeho odporúčania, pretože nedodržanie môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

### **APLIKÁCIA A POPIS**

Tlakový záhradný postrekovač je nenahraditeľnou pomôckou pri starostlivosti o rastliny v záhrade, sade alebo na pozemku. Umožňuje presnú distribúciu vody, tekutých hnojív a prípravkov na ochranu rastlín.

### **TIP**

- Zariadenie je potrebné skontrolovať na kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodenia v dôsledku nesprávneho balenia alebo prepravy kontaktujte prosím servisnú linku.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Vysoká kvalita spracovania
- Kapacita 2L

### **PRÍPRAVA NA PRÁCU**

- Odskrutkujte kryt nádrže postrekovača.
- Nalejte primerané množstvo pracovnej kvapaliny (napríklad vodu, zriedené hnojivo alebo prípravok na ochranu rastlín), ktoré nepresiahne značku „MAX FILL“ na nádrži.
- Pevne zaskrutkujte veko a uistite sa, že tesnenie správne sedí.

### **VYTVORÍME SI SNÍVANIE**

- Použite ručnú pumpu na pumpovanie vzduchu do nádrže, kým nepocítite výrazný odpor. Optimálny tlak umožňuje efektívne a rovnomerné striekanie.

### **STRIEKANIE**

- Nastavte trysku podľa svojich potrieb: od bodového prúdu po jemnú hmlu.
- Striekacie spúšte stlačením spúšte na dýze.
- Pohybujte postrekovačom rovnomerne, čím sa zabezpečí rovnomerné rozloženie kvapaliny na rastliny.

### **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pred inštaláciou a používaním produktu si pozorne prečítajte tento návod na použitie.
- Používajte vhodné ochranné prostriedky (napr. rukavice, ochranné okuliare, maska) pri práci s chemikáliami.
- Nikdy neprekračujte maximálnu úroveň naplnenia nádrže označenú ako „MAX FILL“.
- Udržujte zariadenie mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Pravidelne kontrolujte stav tesnení, dýzy a čerpadla, aby ste predišli netesnostiam a strate tlaku.
- Nepoužívajte postrekovač na horúce kvapaliny alebo žieravé látky, ktoré môžu poškodiť zariadenie.
- Tento výrobok môžu používať deti od 16 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú možným rizikám.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné.
- Fóliu použitú v obale výrobku uchovávajte mimo dosahu detí (hrozí nebezpečenstvo udusenía).
- Vyhnite sa zdrojom ohňa: n vyhýbajte sa kontaktu s ohňom alebo zariadeniami generujúcimi teplo (môže viesť k požiaru)
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi a rozpúšťadlami.
- Na čistenie použite vlhkú handričku alebo jemný čistiaci prostriedok.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Ak už nie je možná bezpečná prevádzka, prerušte používanie a pred opätovným použitím produkt zaistite. Bezpečná prevádzka nie je možná, ak výrobok: - bol poškodený, - nefunguje správne, - bol dlhší čas skladovaný v nepriaznivých podmienkach alebo - bol počas prepravy nadmerne zaťažovaný.
- Je zakázané používať výrobok, ak je akákoľvek jeho časť poškodená. V prípade poškodenia kábla je zakázané vykonávať opravy sami.
- Výrobok by sa mal vždy používať podľa určenia.



### **TIPY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA NAKLADANIA S POUŽITÝMI OBALMI**

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál odovzdajte na zberné miesto určené miestnymi úradmi. Informácie o likvidácii použitého výrobku poskytuje obec alebo mestský úrad.

Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a produktov.

Vyhradzujeme si právo na zmeny v texte, dizajne a produktových údajoch bez predchádzajúceho upozornenia.

## **FI**

Arvoisa vastaanottaja, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Ennen kuin käytät tuotetta, lue alla olevat ohjeet tuotteen oikeasta käytöstä.

Säilytä tämä opas myöhempiä tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai terveyden.

## **SOVELLUS JA KUVAUS**

Painepuutarhasumutin on korvaamaton työkalu puutarhan, hedelmätarhan tai viljelykasvien kasvien hoitoon. Se mahdollistaa veden, nestemäisten lannoitteiden ja kasvinsuojeluaineiden tarkan jakelun.

## **KÄRKI**

- Laite tulee tarkistaa toimituksen täydellisyyden ja näkyvien vaurioiden varalta.

- Jos toimitus on epätäydellinen tai viallisesta pakkauksesta tai kuljetuksesta johtuva vaurio, ota yhteyttä huoltopalveluun.

### **TEKNISET TIEDOT**

- Korkea laatutyö
- Tilavuus 2L

### **VALMISTELU TYÖHÄN**

- Ruuvaa ruiskusäiliön kansi irti.
- Kaada sopiva määrä käyttönestettä (esim. vettä, laimennettua lannoitetta tai kasvinsuojeluainetta), joka ei ylitä säiliössä olevaa "MAX FILL" -merkkiä.
- Kierrä kansi tiukasti kiinni ja varmista, että tiiviste on kunnolla paikallaan.

### **LUOMME UNELMAT**

- Käytä käsipumppua pumpaamaan ilmaa säiliöön, kunnes tunnet merkittävää vastusta. Optimaalinen paine mahdollistaa tehokkaan ja tasaisen ruiskutuksen.

### **RUISKETUS**

- Säädä suutin tarpeidesi mukaan: pistesuihkusta hienoksi sumuksi.
- Aloita ruiskutus painamalla lansetin liipaisinta.
- Liikuta ruiskua tasaisesti varmistaen nesteen tasaisen jakautumisen kasveille.

### **TURVALLISUUSOHJEET**

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen asentamista ja käyttöä.
- Käytä asianmukaisia suojavarusteita (esim. käsineet, suojalasit, maski) työskennellessäsi kemikaalien kanssa.
- Älä koskaan ylitä säiliön enimmäistäyttömäärää, jossa on merkintä "MAX FILL".
- Pidä laite poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta.
- Tarkasta säännöllisesti tiivisteiden, suuttimen ja pumpun kunto vuotojen ja painehäviön välttämiseksi.
- Älä käytä ruiskua kuumien nesteiden tai syövyttävien aineiden käsittelyyn, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- Tätä tuotetta voivat käyttää yli 16-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Varmista, että pakkausmateriaaleja ei jätetä ilman valvontaa. Lapset voivat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Pidä tuotteen pakkauksessa käytetty kalvo poissa lasten ulottuvilta (tukkehtumisvaara).
- Vältä palolähteitä: n Vältä kosketusta tulen tai lämpöä tuottavien laitteiden kanssa (voi johtaa tulipaloon)
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta ja liuottimilla.
- Käytä puhdistukseen kosteaa liinaa tai mietoa pesuainetta.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja varmista tuote ennen uudelleenkäyttöä. Turvallinen käyttö ei ole mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi kunnolla, - on säilytetty pitkään epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on kuljetuksen aikana altistunut liiallisille kuormituksille.
- Tuotteen käyttö on kiellettyä, jos jokin sen osa on vaurioitunut. Jos kaapeli vaurioituu, on kiellettyä tehdä korjauksia itse.
- Tuotetta tulee aina käyttää tarkoitettulla tavalla.



### **VINKKEJÄ JA TIETOA KÄYTETTYJEN PAKKAUSTEN HALLINTAAN**

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten määräämään jätteenkeräyspisteeseen. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämisestä antaa kunnan tai kaupungin virasto.

Tuote täyttää euroopalaiset ja kansalliset laitteiden ja tuotteiden turvallisuusvaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tekstiin, suunnitteluun ja tuotetietoihin ilman ennakoilmoitusta.

LT

Gerbiamasis Pone/Ponia, dékojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kaip tinkamai naudoti gaminį.

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir vadovaukitės jo rekomendacijomis, nes jos nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei arba sveikatai.

## **PRAŠYMAS IR APRAŠYMAS**

Slėginis sodo purkštuvas – nepakeičiama priemonė prižiūrint augalus sode, sode ar pasėlyje. Tai leidžia tiksliai paskirstyti vandenį, skystas trąšas ir augalų apsaugos produktus.

### **PATARIMAS**

- Prietaisas turi būti patikrintas dėl pristatymo išsamumo ir matomų pažeidimų.
- Jei pristatymas nepilnas arba sugadintas dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisiekite su aptarnavimo linija.

### **TECHNINIAI DUOMENYS**

- Aukšta darbo kokybė
- Talpa 2L

### **PARUOŠIMAS DARBUI**

- Atsukite purkštuvo bako dangtelį.
- Supilkite reikiamą kiekį darbinio skysčio (pvz., vandens, praskiestų trąšų ar augalų apsaugos produkto), neviršijant bako žymos "MAX FILL".
- Tvirtai užsukite dangtelį ir įsitikinkite, kad tarpiklis tinkamai uždėtas.

### **KURIAME TAVE SVAJANT**

- Rankiniu siurbliu siurbkite orą į baką, kol pajusite didelį pasipriešinimą. Optimalus slėgis užtikrina efektyvų ir tolygų purškimą.

### **PURŠKIMAS**

- Sureguliuokite antgalį pagal savo poreikius: nuo taškinės srovės iki smulkios dulksnos.
- Norėdami pradėti purkšti, paspauskite ant pistoleto esantį gaiduką.
- Tolygiai judinkite purkštuvą, užtikrindami tolygų skysčio pasiskirstymą ant augalų.

## **SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Prieš montuodami ir naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą.
- Naudokite tinkamas apsaugines priemones (pvz., pirštines, apsauginius akinius, kaukę) dirbant su cheminėmis medžiagomis.
- Niekada neviršykite maksimalaus bako pripildymo lygio, pažymėto "MAX FILL".
- Prietaisą laikykite atokiau nuo vaikų ir naminių gyvūnėlių.
- Reguliariai tikrinkite tarpiklių, antgalio ir siurblio būklę, kad išvengtumėte nuotėkio ir slėgio praradimo.
- Nenaudokite purkštuvo karšties skysčiams arba šaldinančioms medžiagoms, kurios gali sugadinti įrenginį.
- Šį gaminį gali naudoti vaikai nuo 16 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuojami apie saugų gaminio naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus.
- Vaikai neturi žaisti su gaminiu.
- Vaikai negali valyti ir prižiūrėti be priežiūros.
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali pradėti su jais žaisti, o tai pavojinga.
- Produkto pakuotėje naudojamą foliją laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje (kyla pavojus uždusti).
- Vengti ugnies šaltinių: n vengti sąlyčio su ugnimi arba šilumą generuojančiais įrenginiais (gali sukelti gaisrą)
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, didelės drėgmės, degių dujų ir tirpiklių.
- Valymui naudokite drėgną skudurėlį arba švelnų ploviklį.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio.
- Jei saugiai eksploatuoti nebeįmanoma, nutraukite naudojimą ir užfiksuokite gaminį prieš pakartotinį naudojimą. Saugus eksploatavimas neįmanomas, jei gaminys: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo laikomas nepalankiomis sąlygomis arba - transportavimo metu buvo labai apkrautas.
- Draudžiama naudoti gaminį, jei kuri nors jo dalis yra pažeista. Pažeidus laidą, patiems remontuoti draudžiama.
- Produktas visada turi būti naudojamas pagal paskirtį.



### **PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMA**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotos pakavimo medžiagos turi būti pristatytos į vietos valdžios nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją, kaip išmesti panaudotą gaminį, teikia komunos arba miesto biuras.

Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.  
Pasilieka teisę keisti tekstą, dizainą ir gaminio duomenis be išankstinio įspėjimo.

Godātais kungs/kundze! Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus par pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tās ieteikumus, jo tās neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

## **PIETEIKUMS UN APRAKSTS**

Spiediena dārza smidzinātājs ir neaizstājams līdzeklis augu kopšanai dārzā, augļu dārzā vai mazdārziņā. Tas ļauj precīzi sadalīt ūdeni, šķidro mēslojumu un augu aizsardzības līdzekļus.

## **PADOMS**

- Jāpārbauda, vai ierīce ir pilnībā piegādāta un vai nav redzami bojājumi.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai bojāta iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar servisa tālruni.

## **TEHNISKIE DATI**

- Augsta darba kvalitāte
- Tilpums 2L

## **SAGATAVOŠANĀS DARBAM**

- Noskrūvējiet smidzinātāja tvertnes vāku.
- Ielejiet atbilstošu darba šķidrums daudzumu (piemēram, ūdeni, atšķaidītu mēslojumu vai augu aizsardzības līdzekli), nepārsniedzot atzīmi "MAX FILL" uz tvertnes.
- Cieši uzskrūvējiet vāku, pārliecinoties, ka blīve ir pareizi novietota.

## **RADOT JUMS SAPNŪ**

- Izmantojiet rokas sūkni, lai iesūknētu gaisu tvertnē, līdz jūtat ievērojamu pretestību. Optimāls spiediens nodrošina efektīvu un vienmērīgu izsmidzināšanu.

## **IZsmidzināšana**

- Pielāgojiet sprauslu atbilstoši savām vajadzībām: no punktveida strūkļas līdz smalkai migļai.
- Nospiediet sprūdu uz sviras, lai sāktu izsmidzināšanu.
- Vienmērīgi pārvietojiet smidzinātāju, nodrošinot vienmērīgu šķidrums sadali pa augiem.

## **DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

- Pirms izstrādājuma uzstādīšanas un lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu.
- Izmantojiet atbilstošus aizsardzības līdzekļus (piemēram, cimdi, aizsargbrilles, maska), strādājot ar ķīmikālijām.
- Nekad nepārsniedziet maksimālo tvertnes uzpildes līmeni, kas apzīmēts ar "MAX FILL".
- Glabājiet ierīci bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Regulāri pārbaudiet blīvējumu, uzgaļa un sūkņa stāvokli, lai izvairītos no noplūdēm un spiediena zuduma.
- Neizmantojiet smidzinātāju karstiem šķidrums vai kodīgām vielām, kas var sabojāt ierīci.
- Šo izstrādājumu var lietot bērni no 16 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja viņiem ir sniegta uzraudzība vai norādījumi par produkta drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītos riskus.
- Bērni nedrīkst spēlēt ar izstrādājumu.
- Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Pārliecinieties, vai iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar viņiem spēlēt, kas ir bīstami.
- Produkta iepakojumā izmantoto foliju glabājiet bērniem nepieejamā vietā (pastāv nosmakšanas risks).
- Izvairieties no uguns avotiem: n izvairieties no saskares ar uguni vai siltumu izraisošām ierīcēm (var izraisīt aizdegšanos)
- Sargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, augsta mitruma, uzliesmojošām gāzēm un šķīdinātājiem.
- Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai maigu mazgāšanas līdzekli.
- Neizmantojiet bojātu ierīci.
- Ja droša darbība vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nostipriniet produktu pirms atkārtotas lietošanas. Droša ekspluatācija nav iespējama, ja prece: - ir bojāta, - nedarbojas pareizi, - ir ilgstoši uzglabāta nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir bijusi pakļauta pārmērīgai slodzei.
- Aizliegts lietot produktu, ja kāda tā daļa ir bojāta. Kabeļa bojājumu gadījumā ir aizliegts veikt remontu pašiem.
- Produkts vienmēr jālieto, kā paredzēts.

## **PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRVALDĪBU**

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā.



Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo varas iestāžu norādītā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par to, kā atbrīvoties no izlietotā produkta, sniedz komūna vai pilsētas pārvalde.

Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un izstrādājumu drošību.

Mēs paturam tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izmaiņas tekstā, dizainā un produkta datos.

## **EE**

Lugupeetud proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun allolevaid juhiseid toote õigeks kasutamiseks.

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles ja järgige selle soovitusi, sest selle järgimata jätmine võib ohustada elu või tervist.

### **TAOTLUS JA KIRJELDUS**

Surveaiapriis on asendamatu abivahend taimede hooldamisel aias, viljapuuaias või eraldisel. See võimaldab täpselt jaotada vett, vedelväetisi ja taimekaitsevahendeid.

### **VIHJE**

- Seadet tuleb kontrollida tarne täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne või vigase pakendi või transpordi tõttu tekkinud kahju korral võtke ühendust teenindustelefoniga.

### **TEHNILISED ANDMED**

- Kõrge töö kvaliteet
- Mahutavus 2L

### **ETTEVALMISTUS TÖÖKS**

- Keerake pitsipaagi kate lahti.
- Valage paagile vastav kogus töövedelikku (nt vett, lahjendatud väetist või taimekaitsevahendit), mis ei ületa paagi tähist "MAX FILL".
- Keerake kaas tihedalt peale, veendudes, et tihend on korralikult paigas.

### **LOOMINE SINU UNISTUSEL**

- Kasutage käsipumpa õhu pumpamiseks paaki, kuni tunnete märkimisväärset takistust. Optimaalne rõhk võimaldab tõhusat ja ühtlast pihustamist.

### **PRISUTAMINE**

- Reguleerige otsikut vastavalt oma vajadustele: punktjoast kuni peene uduni.
- Pihustamise alustamiseks vajutage torul olevat päästikut.
- Liigutage pihustit ühtlaselt, tagades vedeliku ühtlase jaotumise taimedele.

### **OHUTUSJUHISED**

- Enne toote paigaldamist ja kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Kasutage sobivaid kaitsevahendeid (nt kindad, kaitseprillid, mask) kemikaalidega töötamisel.
- Ärge kunagi ületage paagi maksimaalset täitetaset, millele on märgitud "MAX FILL".
- Hoidke seadet lastest ja lemmikloomadest eemal.
- Kontrollige regulaarselt tihendite, toru ja pumba seisukorda, et vältida lekkeid ja rõhukadu.
- Ärge kasutage pihustit kuumade vedelike või söövitavate ainete töötlemiseks, mis võivad seadet kahjustada.
- Seda toodet võivad kasutada lapsed alates 16. eluaastast ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või kogemuste või teadmiste puudumisega isikud, kui neile on antud järelevalvet või neile on antud juhiseid toote ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta puhastada ja hooldada.
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäetaks järelevalveta. Lapsed võivad hakata nendega mängima, mis on ohtlik.
- Hoidke toote pakendis kasutatud foolium lastele kättesaamatus kohas (lämbumisoht).
- Vältige tuleallikaid: n vältige kokkupuudet tule või soojust tekitavate seadmetega (võib põhjustada tulekahju)
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, kõrge niiskuse, tuleohtlike gaaside ja lahustite eest.
- Puhastamiseks kasutage niisket lappi või pehmet puhastusvahendit.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet.

- Kui ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, lõpetage kasutamine ja kinnitage toode enne uuesti kasutamist. Ohutu kasutamine ei ole võimalik, kui toode: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on olnud pikka aega ladustatud ebasoodsates tingimustes või - on transportimise ajal saanud liigse koormuse.
- Toote kasutamine on keelatud, kui mõni selle osa on kahjustatud. Kaabli kahjustamise korral on keelatud ise remontida.
- Toodet tuleb alati kasutada ettenähtud viisil.



#### **NÕUANDED JA TEAVE KASUTATUD PAKENDITE HALDAMISE KOHTA**

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab ära anda kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike omavalitsuste poolt määratud jäätmekogumispunkti. Teavet kasutatud toote utiliseerimise kohta annab omavalitsus või linnavalitsus.

Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutuse nõuetele.

Jätame endale õiguse teha tekstis, kujunduses ja tooteandmetes ette teatamata muudatusi.

SI

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite spodnja navodila za pravilno uporabo izdelka.

Shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje ogrozi življenje ali zdravje.

#### **UPORABA IN OPIS**

Vrtna tlačna škropilnica je nenadomestljiv pripomoček za nego rastlin na vrtu, sadovnjaku ali parceli. Omogoča natančno razporeditev vode, tekočih gnojil in fitofarmaceutskih sredstev.

#### **NAMIG**

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dostave ali poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta se obrnite na servisno linijo.

#### **TEHNIČNI PODATKI**

- Visoka kakovost izdelave
- Kapaciteta 2L

#### **PRIPRAVA NA DELO**

- Odvijte pokrov rezervoarja škropilnice.
- Nalijte ustrezno količino delovne tekočine (npr. vode, razredčenega gnojila ali fitofarmaceutskega sredstva), tako da ne preseže oznake "MAX FILL" na rezervoarju.
- Tesno privijte pokrov in se prepričajte, da je tesnilo pravilno nameščeno.

#### **USTVARJANJE VAŠIH SANJ**

- Z ročno črpalko črpajte zrak v rezervoar, dokler ne začutite občutnega upora. Optimalen tlak omogoča učinkovito in enakomerno pršenje.

#### **ŠKROPLJENJE**

- Šobo prilagodite svojim potrebam: od točkovnega curka do fine meglice.
- Za začetek pršenja pritisnite sprožilec na cevki.
- Enakomerno premikajte škropilnico, da zagotovite enakomerno porazdelitev tekočine po rastlinah.

#### **VARNOSTNA NAVODILA**

- Pred namestitvijo in uporabo izdelka natančno preberite ta uporabniški priročnik.
- Uporabljajte primerno zaščitno opremo (npr. rokavice, zaščitna očala, maska) pri delu s kemikalijami.
- Nikoli ne prekoračite največjega nivoja polnjenja rezervoarja z oznako "MAX FILL".
- Napravo hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.
- Redno preverjajte stanje tesnil, cevi in črpalke, da preprečite puščanje in izgubo tlaka.
- Razpršilnika ne uporabljajte za vroče tekočine ali jedke snovi, ki lahko poškodujejo napravo.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 16. leta dalje in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so bili pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo s tem povezane nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Poskrbite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.

- Folijo, uporabljeno v embalaži izdelka, hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve).
- Izogibajte se virom ognja: n izogibajte se stiku z ognjem ali napravami za ustvarjanje toplote (lahko povzroči požar)
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, visoko vlažnostjo, vnetljivimi plini in topili.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali blag detergent.
- Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in zavarujte izdelek pred ponovno uporabo. Varno delovanje ni možno, če je izdelek: - poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dlje časa shranjen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom izpostavljen čezmernim obremenitvam.
- Uporaba izdelka, če je kateri koli del poškodovan, je prepovedana. V primeru poškodbe kabla je prepovedano popravljati sami.
- Izdelek je treba vedno uporabljati v skladu z namenom.



### **NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z UPORABLJENO EMBALAŽO**

Embalaža je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Uporabljeno embalažo je treba oddati na zbirno mesto, ki ga določijo lokalne oblasti. Informacije o tem, kako odstraniti rabljeni izdelek, posreduje občinski ali mestni urad.

Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in podatkov o izdelkih brez predhodnega obvestila.

## **IE**

A Sir / Madam, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha thíos maidir le húsáid cheart an táirge.

Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa todhcháil le do thoil agus lean a mholtaí, mar d'fhéadfadh sé bheith ina bhagairt do bheatha nó do shláinte mura gcomhlíontar é.

### **IARRATAS AGUS CUR SÍOS**

Is uirlis do-athsholáthair é spraeire gairdín brú chun aire a thabhairt do phlandaí sa ghairdín, sa úllord nó sa leithroinnt. Cuireann sé ar chumas uisce, leasacháin leachtacha agus táirgí cosanta plandaí a dháileadh go beacht.

#### **TIP**

- Ba cheart an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus damáiste infheicthe.
- I gcás seachadadh neamhiomlán nó má dhéantar damáiste de bharr pacáistíú nó iompar lochtach, déan teagmháil le beolíne na seirbhíse.

### **SONRAÍ TEICNIÚLA**

- Ard-chaighdeán ceardaíochta
- Cumas 2L

### **ULLMHÚCHÁN DON OBAIR**

- Díscríú clúdach an umar spraeála.
- Doirt an méid cuí de leacht oibre (m.sh. uisce, leasachán caolaithe nó táirge cosanta plandaí), nach mó ná an marc "MAX FILL" ar an umar.
- Scriú an clúdach go docht air, ag cinntiú go bhfuil an gasket suite i gceart.

### **AG CRUTHÚ TÚ Aisling**

- Bain úsáid as caidéal láimhe chun aer a phumpáil isteach san umar go dtí go mbraitheann tú friotaíocht suntasach. Cuireann an brú is fearr ar chumas spraeáil éifeachtach agus fiú.

### **SPRAYING**

- Coigeartaigh an nozzle de réir do chuid riachtanas: ó scairdphointe go ceo mín.
- Brúigh an truícir ar an lann chun tús a spraeáil.
- Bog an spraeire go cothrom, ag cinntiú dáileadh cothrom an leacht ar na plandaí.

### **TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA**

- Sula ndéantar an táirge a shuiteáil agus a úsáid, léigh an lámhleabhar úsáideora seo go cúramach.
- Úsáid trealamh cosanta cuí (m.sh. lámhainní, spéaclaí sábhála, masc) agus tú ag obair le ceimiceáin.
- Ná sáraigh uasleibhéal líonta an umair ar a bhfuil "MAX FILL" riamh.
- Coinnigh an gléas ar shiúl ó leanaí agus peataí.
- Seiceáil go rialta riocht na rónta, an lann agus na caidéal chun sceitheadh agus cailteanas brú a sheachaint.

- Ná húsáid an spraeire le haghaidh leachtanna te nó substaintí creimneach, a d'fhéadfadh damáiste a dhéanamh don fheiste.
- Is féidir le leanaí ó 16 bliana d'aois an táirge seo a úsáid agus féadfaidh daoine a bhfuil cumais choirp, céadfacha nó mheabhrach laghdaithe nó easpa taithí nó eolais acu má thugtar maoirseacht nó treoir dóibh maidir le húsáid an táirge go sábháilte agus má thuigeann siad na guaiseacha atá i gceist.
- Ní ceadmhach do leanaí súgradh leis an táirge.
- Ní féidir le leanaí glanadh agus cothabháil a dhéanamh gan mhaoirseacht.
- Déan cinnte nach bhfágfar ábhair phacáistíochta gan duine ar bith. Féadfaidh leanaí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach.
- Coinnigh an scragall a úsáidtear i bpacáistíú an táirge ar shiúl ó leanaí (tá baol plúchadh).
- Seachain foinsí dóiteáin: n seachain teagmháil le gléasanna dóiteáin nó ginte teasa (d'fhéadfadh tine a bheith mar thoradh air)
- Cosain an táirge ó theocht foircneach, solas díreach, ard-taise, gáis inadhaite agus tuaslagóirí.
- Le haghaidh glantacháin, bain úsáid as éadach tais nó glantach éadrom.
- Ná húsáid gléas damáiste.
- Mura féidir oibriú sábháilte a thuilleadh, scoir den úsáid agus déan an táirge slán sula n-athúsáidfeá é. Ní féidir oibriú sábháilte má tá an táirge: - damáiste déanta dó, - mura bhfeidhmíonn sé i gceart, - stóráilte ar feadh tréimhse fada i gcoinníollacha neamhfhabhra, nó - go raibh sé faoi réir ualáí iomarcacha le linn iompair.
- Tá sé toirmiscthe an táirge a úsáid má dhéantar damáiste ar aon chuid de. I gcás damáiste don chábla, tá sé toirmiscthe deisiúcháin a dhéanamh tú féin.
- Ba cheart an táirge a úsáid i gcónaí mar a bhí beartaithe.



### **LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTIÚ PACÁISTIÚ ÚSÁIDEACHA**

Tá an pacáistíú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil. Ba cheart ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig pointe bailithe dramhaíola arna ainmniú ag údaráis áitiúla. Soláthraíonn an commune nó oifig na cathrach faisnéis maidir le conas táirge úsáidte a dhiúscairt.

Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht feistí agus táirgí.

Coimeádaimid an ceart chun athruithe a dhéanamh ar an téacs, ar an dearadh agus ar shonraí an táirge gan fógra a thabhairt roimh ré.

## **MT**

Għażiż Sinjur/Sinjura, grazzi talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet hawn taht għall-użu xieraq tal-prodott.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, peress li n-nuqqas ta' konformità jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew is-saħħa.

### **APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI**

Sprejer tal-ġnien tal-pressjoni huwa għodda insostitwibbli għall-kura tal-pjanti fil-ġnien, ġonna jew allokkazzjoni. Jippermetti distribuzzjoni preċiża ta' ilma, fertilizzanti likwidi u prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti.

### **TIP**

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u ħsara viżibbli.
- F'każ ta' kunsinna mhux kompluta jew ħsara minħabba ippakkjar jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

### **DEJTA TEKNIKA**

- Kwalità gholja ta' xogħol
- Kapaċità 2L

### **PREPARAZZJONI GħAX-XOGħOL**

- Holl il-qoxra tat-tank tal-isprejer.
- Ferra l-ammont xieraq ta' likwidu tax-xogħol (eż. ilma, fertilizzant dilwit jew prodott għall-protezzjoni tal-pjanti), li ma jaqbiż il-marka "MAX FILL" fuq it-tank.
- Invita sewwa l-ġhatu, u kun żgur li s-siegla tkun imqieghda sew.

### **HOLQIN INTI HOLMA**

- Uża pompa tal-idejn biex tippompja l-arja fit-tank sakemm thoss reżistenza sinifikanti. Pressjoni ottimali tippermetti bexx effiċjenti u uniformi.

### **BEXXA**

- Aġġusta ż-żennuna skond il-bżonnijiet tiegħek: minn ġett ta' punt għal ċpar fin.
- Aghfas il-grillu fuq il-lanza biex tibda bexx.
- Mexxi l-isprejer b'mod uniformi, filwaqt li tiżgura distribuzzjoni uniformi tal-likwidu fuq il-pjanti.

## **ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ**

- Qabel ma tinstalla u tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra dan il-manwal tal-utent bir-reqqa.
- Uża tagħmir protettiv xieraq (eż. ingwanti, nuċċalijiet tas-sigurtà, maskra) meta taħdem ma' kimiċi.
- Qatt ma taqbeż il-livell massimu tal-mili tat-tank immarkat "MAX FILL".
- Żomm l-apparat 'il bogħod mit-tfal u l-annimali domestiċi.
- Iċċekkja regolarment il-kundizzjoni tas-sigilli, lanza u pompa biex tevita tnixxijiet u telf ta 'pressjoni.
- Tużax l-isprejer għal likwidi sħan jew sustanzi korrużivi, li jistgħu jagħmlu ħsara lill-apparat.
- Dan il-prodott jista' jintuża minn tfal minn 16-il sena u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza jew għarfien jekk ikunu ngħataw superviżjoni jew istruzzjoni dwar l-użu tal-prodott b'mod sikur u jifhmu l-perikli involuti.
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bil-prodott.
- It-tindif u l-manutenzjoni m'għandhomx isiru minn tfal mingħajr sorveljanza.
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jibdeu jilagħbu magħhom, li huwa perikoluż.
- Żomm il-fojl użata fl-ippakkjar tal-prodott 'il bogħod mit-tfal (hemm riskju ta' soffokazzjoni).
- Evita sorsi ta' nar: n evita kuntatt man-nar jew apparat li jiġġenera s-sħana (jista' jwassal għal nar)
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, umdià għolja, gassijiet li jaqdbu u solventi.
- Għat-tindif, uża drapp niedja jew deterġent ħafif.
- Tużax apparat bil-ħsara.
- Jekk it-tħaddim sikur ma jkunx aktar possibbli, waqqaf l-użu u waħhal il-prodott qabel ma jerġa' jintuża. It-tħaddim sikur mhuwiex possibbli jekk il-prodott: - ġie mħassar, - ma jaħdimx sew, - ikun ġie maħzun għal perjodu twil ta' żmien f'kundizzjonijiet mhux favorevoli, jew - ikun ġie soġġett għal tagħbijiet eċċessivi waqt it-trasport.
- Huwa pprojbit li tuża l-prodott jekk xi parti minnu tkun bil-ħsara. F'każ ta' ħsara lill-kejbil, huwa pprojbit li tagħmel it-tiswijiet lilek innifsek.
- Il-prodott għandu dejjem jintuża kif maħsub.



### **GĤAJR U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-PAKKETT UŻAT**

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-imballaġġ użat għandu jitwassal f'punt tal-ġbir tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar kif tarmi prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju tal-komun jew tal-belt.

Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali għas-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Aħna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, id-disinn u d-dejta tal-prodott mingħajr avviż minn qabel.

## **HR**

Poštovani gospodine/gospođo, zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe proizvoda, pročitajte upute u nastavku za pravilnu uporabu proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

### **PRIMJENA I OPIS**

Vrtna prskalica pod pritiskom je nezamjenjiv alat za njegu biljaka u vrtu, voćnjaku ili parceli. Omogućuje preciznu distribuciju vode, tekućih gnojiva i sredstava za zaštitu bilja.

### **SAVJET**

- Potrebno je provjeriti kompletnost uređaja i vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

### **TEHNIČKI PODACI**

- Visoka kvaliteta izrade
- Kapacitet 2L

### **PRIPREMA ZA RAD**

- Odvijte poklopac spremnika prskalice.

- Ulijte odgovarajuću količinu radne tekućine (npr. vode, razrijeđenog gnojiva ili sredstva za zaštitu bilja), ne prekoračujući oznaku "MAX FILL" na spremniku.
- Čvrsto zavrnite poklopac, pazite da je brtva pravilno namještena.

#### **STVARAJUĆI VAŠ SAN**

- Koristite ručnu pumpu za upumpavanje zraka u spremnik dok ne osjetite značajan otpor. Optimalan pritisak omogućuje učinkovito i ravnomjerno prskanje.

#### **PRSKANJE**

- Podesite mlaznicu prema svojim potrebama: od točkastog mlaza do fine maglice.
- Pritisnite okidač na cijevi za početak prskanja.
- Ravnomjerno pomičite prskalicu, osiguravajući ravnomjernu raspodjelu tekućine po biljkama.

#### **SIGURNOSNE UPUTE**

- Prije instaliranja i korištenja proizvoda pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik.
- Koristite odgovarajuću zaštitnu opremu (npr. rukavice, zaštitne naočale, maska) pri radu s kemikalijama.
- Nikada nemojte prekoračiti maksimalnu razinu punjenja spremnika označenu s "MAX FILL".
- Držite uređaj podalje od djece i kućnih ljubimaca.
- Redovito provjeravajte stanje brtvi, cijevi i pumpe kako biste izbjegli curenje i gubitak tlaka.
- Nemojte koristiti raspršivač za vruće tekućine ili korozivne tvari, koje mogu oštetiti uređaj.
- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca starija od 16 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili o sigurnoj uporabi proizvoda i ako razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno.
- Foliju koja se koristi u pakiranju proizvoda držite podalje od djece (postoji opasnost od gušenja).
- Izbjegavajte izvore vatre: n izbjegavajte kontakt s vatrom ili uređajima koji stvaraju toplinu (može izazvati požar)
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, visoke vlage, zapaljivih plinova i otapala.
- Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili blagi deterdžent.
- Nemojte koristiti oštećeni uređaj.
- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite uporabu i osigurajte proizvod prije ponovne uporabe. Siguran rad nije moguć ako je proizvod: - oštećen, - ne radi ispravno, - je bio skladišten dulje vrijeme u nepovoljnim uvjetima ili - je bio izložen prekomjernom opterećenju tijekom transporta.
- Zabranjeno je koristiti proizvod ako je bilo koji njegov dio oštećen. U slučaju oštećenja kabela, zabranjeno je sami popravljati.
- Proizvod treba uvijek koristiti prema namjeni.



#### **SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU ISTROŠENOM AMBALAŽOM**

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu zbrinuti u vašem lokalnom centru za recikliranje. Iskorišteni materijal za pakiranje treba predati na mjesto za prikupljanje otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o zbrinjavanju rabljenog proizvoda daje komunalni ili gradski ured.

Proizvod zadovoljava europske i nacionalne zahtjeve za sigurnost uređaja i proizvoda.

Zadržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i podataka o proizvodu bez prethodne najave.

## **RU**

Уважаемый господин/госпожа, Благодарим вас за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите приведенные ниже инструкции для правильного использования продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте его рекомендациям, поскольку несоблюдение этих требований может представлять угрозу для жизни или здоровья.

#### **ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ**

Садовый напорный опрыскиватель – незаменимый инструмент для ухода за растениями в саду, огороде или на участке. Он обеспечивает точное распределение воды, жидких удобрений и средств защиты растений.

## **КОНЧИК**

- Устройство следует проверить на комплектность поставки и наличие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или повреждения из-за неправильной упаковки или транспортировки обращайтесь на горячую линию сервисной службы.

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

- Высокое качество изготовления
- Емкость 2л

### **ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

- Отвинтите крышку бачка опрыскивателя.
- Залейте необходимое количество рабочей жидкости (например, воды, разбавленного удобрения или средства защиты растений), не превышая отметку «MAX FILL» на баке.
- Плотнo закрутите крышку, убедившись, что прокладка установлена правильно.

### **СОЗДАЕМ ВАМ МЕЧТУ**

- С помощью ручного насоса закачивайте воздух в резервуар до тех пор, пока не почувствуете значительное сопротивление. Оптимальное давление обеспечивает эффективное и равномерное распыление.

### **РАСПЫЛЕНИЕ**

- Отрегулируйте насадку в соответствии с вашими потребностями: от точечной струи до мелкого тумана.
- Нажмите спусковой крючок на копье, чтобы начать распыление.
- Двигайте опрыскиватель равномерно, обеспечивая равномерное распределение жидкости по растениям.

### **ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед установкой и использованием продукта внимательно прочтите данное руководство пользователя.
- Используйте подходящее защитное оборудование (например, перчатки, защитные очки, маска) при работе с химикатами.
- Никогда не превышайте максимальный уровень заполнения бака с надписью «MAX FILL».
- Держите устройство в недоступном для детей и домашних животных месте.
- Регулярно проверяйте состояние уплотнений, копья и насоса, чтобы избежать утечек и потери давления.
- Не используйте распылитель для горячих жидкостей или агрессивных веществ, которые могут повредить устройство.
- Этот продукт могут использовать дети от 16 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования продукта и понимают связанные с этим опасности.
- Дети не должны играть с изделием.
- Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать с ними играть, что опасно.
- Фольгу, использованную в упаковке продукта, храните в недоступном для детей месте (опасность удушья).
- Избегайте источников огня: избегайте контакта с огнем или тепловыделяющими устройствами (может привести к возгоранию)
- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, высокой влажности, горючих газов и растворителей.
- Для очистки используйте влажную ткань или мягкое моющее средство.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Если безопасная эксплуатация больше невозможна, прекратите использование и закрепите изделие перед повторным использованием. Безопасная эксплуатация невозможна, если изделие: - повреждено, - не функционирует должным образом, - длительное время хранилось в неблагоприятных условиях или - подвергалось чрезмерным нагрузкам при транспортировке.
- Запрещается использовать изделие, если какая-либо его часть повреждена. В случае повреждения кабеля запрещается производить ремонт самостоятельно.
- Продукт всегда следует использовать по назначению.



### **СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ**

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном центре переработки. Использованный упаковочный материал следует сдать в пункт сбора отходов, назначенный местными властями. Информацию о том, как утилизировать использованное изделие, предоставляет администрация коммуны или города.

Продукт соответствует европейским и национальным требованиям безопасности устройств и продукции.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и данные о продукте без предварительного уведомления.